

# Obróbka

# drewna opałowego

## Instrukcja obsługi

### Łuparka do drewna

### ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P

EAN: 912003923745 9 / 912003923749 7 / 912003923752 7

Z.I.P.E.R Maschinen GmbH.

GEWERBEPARK SCHLÜSSLBERG 8

AT-4710 GRIESKIRCHEN

TEL.: +43 (0) 7248 61116 701

FAX.: +43 (0) 7248 61116 721

INFO@ZIPPER-MASCHINEN.AT

HTTP://WWW.ZIPPER-MASCHINEN.AT



*Przeczytaj i przestrzegaj instrukcji obsługi i zaleceń bezpieczeństwa! Zmiany techniczne tak samo jak błędy w druku są zastrzeżone!*

Stan: 20. 03. 2009 - Rewizja 01 - POLSKI

# ZIPPER





## Szanowny kliencie!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje i zalecenia dotyczące uruchomienia i eksploatacji łuparek do drewna ZIPPER ZI-HS6P, ZI-HS8P i ZI-HS10P

Instrukcja obsługi jest częścią urządzenia i nie wolno usuwać jej od urządzenia. Instrukcję obsługi należy zachować w celu jej późniejszego wykorzystania, a jeżeli maszyna sprzedana zostanie osobie trzeciej, to należy załączyć instrukcję obsługi!



## Prosimy o przestrzeganie zaleceń bezpieczeństwa!

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Prawidłowa eksploatacja będzie prostsza i w ten sposób zapobiegać będzie powstaniu szkód i nieporozumień.

Należy przestrzegać ostrzeżeń i przepisów bezpieczeństwa - ich nieprzestrzeganie prowadzi do Państwa skaleczenia.

Z powodu nieustannego rozwoju technicznego naszych wyrobów rysunki oraz treść niniejszej instrukcji mogą lekko się różnić. Jeżeli stwierdzą Państwo jakikolwiek błąd, prosimy poinformować nas o nim.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

## Prawo autorskie

© 2009

Niniejsza dokumentacja chroniona jest prawami autorskimi. Wszystkie prawa zastrzeżone! Przed wszystkim niedozwolone drukowanie, tłumaczenia, wykorzystanie fotografii i rysunków powoduje wszczęcie postępowania karnego - miejscem sądu jest Wels!

## Adres usług klienckich

**Z.I.P.P.E.R Maschinen GmbH.**

A-4710 Grieskirchen, Gewerbepark Schlüsslberg 8

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 702

Fax 0043 (0) 7248 61116 – 721

office@zipper-maschinen.at



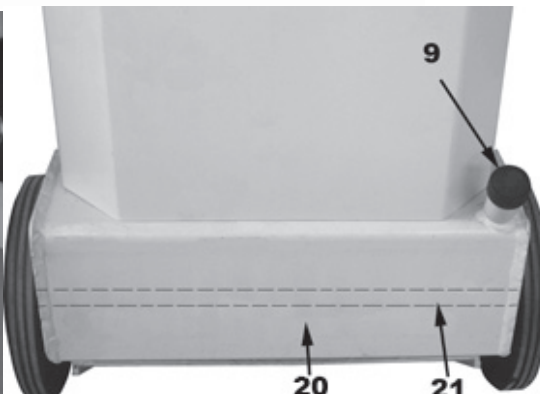
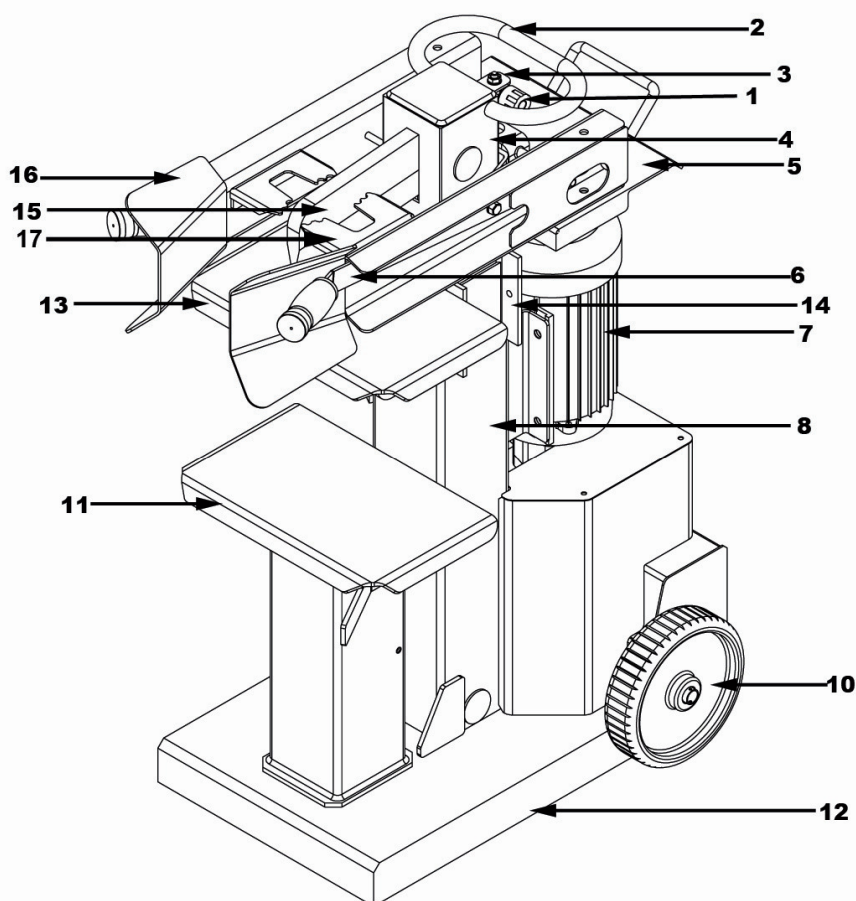
<b>1</b>	<b>TECHNIKA</b> .....	<b>5</b>
1.1	Komponenty oraz elementy sterujące łąparek ZIPPER ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P .....	5
1.2	Dane techniczne .....	6
<b>2</b>	<b>BEZPIECZEŃSTWO</b> .....	<b>7</b>
2.1	Instrukcje bezpieczeństwa .....	7
2.2	Szczególne ryzyka i niebezpieczeństwo podczas eksploatacji łąparek .....	8
<b>3</b>	<b>MONTAŻ</b> .....	<b>10</b>
3.1	Zawartość dostawy ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P .....	10
3.2	Montaż części zdemontowanych do transportu.....	11
3.2.1	Montaż dźwigni sterującej.....	11
<b>4</b>	<b>URUCHOMIENIE</b> .....	<b>12</b>
4.1.1	Hydraulika.....	12
4.1.2	Transport łąparki na stanowisko pracy .....	12
4.1.3	Kontrola przed pierwszym uruchomieniem.....	12
<b>5</b>	<b>EKSPLOATACJA</b> .....	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>PIELĘGNACJA I KONSERWACJA</b> .....	<b>15</b>
6.1	Konserwacja i prace serwisowe.....	15
6.2	Wymiana oleju hydraulicznego .....	15
6.3	Magazynowanie .....	16
<b>7</b>	<b>USUWANIE AWARII</b> .....	<b>17</b>
<b>8</b>	<b>SCHEMAT PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO</b> .....	<b>18</b>
8.1	ZI-HS6P .....	18
8.2	ZI-HS8P / ZI-HS10P .....	18
<b>9</b>	<b>CZĘŚCI ZAMIENNE</b> .....	<b>19</b>
9.1	Części zamienne ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P.....	19
9.2	Zamawianie części zamiennych.....	23
<b>10</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI</b> .....	<b>24</b>





## 1 TECHNIKA

### 1.1 Komponenty oraz elementy sterujące łuparek ZIPPER ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P





Łuparki ZIPPER ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P	
1	Śruba zabezpieczająca pręta regulacyjnego
2	Uchwyt transportowy
3	Śruba pręta regulacyjnego
4	Kolumna klina do łupania
5	Płyta tylna
6	Dźwignia sterująca
7	Silnik
8	Szyb kolumny
9	Śruba napełniająca zbiornika oleju
10	Koło
11	Stół z podstawą uchylną
12	Podstawa
13	Stół opcjonalnie
14	Uchwyt stołu opcjonalnie
15	Klin do łupania
16	Ochrona dźwigni sterującej
17	Uchwyt polana
18	Wtyczka elektryczna
20	(wewnętrzny) Zbiornik oleju
21	(wewnętrzna) Oś koła

## 1.2 Dane techniczne

	ZI-HS6P	ZI-HS8P	ZI-HS10P
Napięcie robocze	230V/50Hz	400V/50Hz	400V/50Hz
Moc silnika	2.2kW	3.0kW	3.4kW
obciążenie maks./siła łupania	6 ton	8 ton	10 ton
maks. wysokość łupania	310mm	300mm	445mm
Średnica łupanej sztuki min./maks.	70/400mm	100/400mm	120/400mm
Łupane długości	370/650/1050mm	405/670/1070mm	510/770/1245mm
Olej hydrauliczny	4 litry	6 litrów	7 litrów
Ciśnienie hydrauliki	19-22MPa	20,5MPa	21MPa
Prędkość łupania	4-5cm/sec	5,4cm/sec.	4,0cm/sec.
Prędkość biegu wstecznego	10-12,5cm/sec	11,7cm/sec	11cm/sec.
Ciężar netto	113kg	141kg	168kg
Moc akustyczna	LpA=75dB(A)	LpA=75dB(A), LwA=86dB(A)	LpA=75dB(A), LwA=86dB(A)



## 2 BEZPIECZEŃSTWO

### Poprawne użytkowanie

Łuparki ZIPPER ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P przeznaczone są do poniżej podanych czynności pod warunkiem przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i użytkowania, tak samo jak instrukcji konserwacji i podanych ograniczeń:

- Łupanie drewna opałowego zgodnie z danymi technicznymi dotyczącymi ograniczenia średnicy i długości drewna.
- Obsługa wyłącznie przez jedną osobę.
- Wyłącznie według zasad podanych w rozdziale OBSŁUGA.
- Eksploatacja wyłącznie w temperaturze od +5° do +40° Celsjusza, jednocześnie przy temperaturze +40° Celsjusza wilgotność nie powinna przekroczyć 60%.
- Eksploatacja w wysokiej temperaturze i jednocześnie wysokiej wilgotności powietrza jest zabroniona.
- Eksploatacja urządzenia dozwolona jest wyłącznie do wysokości 1000m nad poziomem morza.
- Eksploatacja oleju hydraulicznego dozwolona jest wyłącznie do pewnej temperatury oleju hydraulicznego. W tym celu przeczytać należy rozdział 4.1.3 *Kontrola przed pierwszym uruchomieniem*.

Niepoprawne użytkowanie albo nieprzestrzeganie zaleceń podanych w niniejszej instrukcji obsługi powoduje utratę jakichkolwiek roszczeń o odszkodowanie wobec spółki ZIPPER.

Samowolne zmiany i manipulacja z urządzeniem powoduje także utratę gwarancji oraz roszczeń o odszkodowanie.

### 2.1 Instrukcje bezpieczeństwa

**Tabliczki ostrzegawcze i/lub naklejki na urządzeniu, które są nieczytelne albo usunięte należy natychmiast odnowić!**

Najważniejszym czynnikiem dostatecznego bezpieczeństwa jest dobry stan zdrowotny obsługi. Uwaga i skupienie to najlepsza ochrona przed skaleczeniem.

Celem wykazu ogólnych instrukcji bezpieczeństwa nie jest opisanie wszystkich niebezpieczeństw, ale próba o ostrzeżenie przed najważniejszymi z nich.

Poszczególni pracownicy powinni wyszukać tabliczki ostrzegawcze i bezpieczeństwa, nie tylko na urządzeniu, ale także na stanowisku pracy i zapoznać się z nimi, porozumieć im oraz je opanować.



**Bezwzględnie konieczne jest dostateczne oświetlenie przestrzeni roboczej! Nie eksploatować urządzenia o zmierzchu ani w nocy.  
W przypadku zmęczenia, złej koncentracji, np. pod wpływem lekarstw, alkoholu albo narkotyków, eksploatacja urządzenia jest zabroniona!**



Upewnić się, że pozycja urządzenia jest stabilna! Szczególną uwagę zwrócić należy wilgotnym i nierównym powierzchniom roboczym! Na stanowisku pracy powinien panować porządek, by nie doszło do potknięcia się o drewno opałowe.

Poślizgnięcie/potknięcie/upadek to główne przyczyny skaleczeń i urazów śmiertelnych. Uważać na śliskich albo nierównych stanowiskach pracy.

Nigdy nie wchodzić na urządzenie, szczególnie jeżeli jest włączone.

Ciężkie urazy spowodowane mogą zostać przez wywrócenie urządzenia!



Urządzenie obsługiwać może wyłącznie fachowo wyszkolona obsługa. Osoby nieuprawnione, przede wszystkim dzieci, tak samo jak osoby niewykształcone, powinny znajdować się poza zasięgiem urządzenia!



Podczas pracy z urządzeniem nie zakładać luźnych klejnotów i ozdób, szerokich i luźnych ubrań, krawatów, i nie nosić rozpuszczonych włosów itd.

Przedmioty pozostawione luzem mogą przedostać się do poruszających się części urządzenia i spowodować wypadek!



Podczas pracy z urządzeniem stosować odpowiednie wyposażenie ochronne (rękawice ochronne, okulary, ochronę słuchu, ...)!



Pracującego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru! Przed opuszczeniem urządzenia wyłączać silnik i zaczekać dopóki się nie zatrzyma!

## 2.2 Szczególne ryzyka i niebezpieczeństwo podczas eksploatacji łuparek

### Zmiażdżenia i rany cięte

NIGDY nie sięgać rękami do przestrzeni roboczej. Ręce stosować wyłącznie do obsługi dźwigni! Podczas pracy urządzenia ręce trzymać z dala od poruszających się części, przede wszystkim klina do łupania! Ręce trzymać z dala także od rozłupanych pni. Przy biegu wstecznym mogą ponownie się zacisnąć i zmiażdżyć palce ręki.

Łupania więcej niż jednego pnia jest ZABRONIONE!

W celu zminimalizowania niebezpieczeństwa zmiażdżenia nóg zakładać należy obuwie z metalową ochroną palców.

Trzeba zabezpieczyć, by podczas pracy urządzenie i obsługa znajdowała się na równym miejscu, i by podczas eksploatacji nie doszło do wywrócenia, ześlizgnięcia albo upadku urządzenia.

### Skaleczenie odlatującymi wiórami

Podczas pracy urządzenia dochodzi do łupania drewna. Jednocześnie może dojść do skaleczenia oczu odlatującymi wiórami. Dlatego ZAWSZE należy zakładać okulary ochronne ze szkłem bezodpryskowym!



### **Przygotowanie i łupanie pni**

Gałęzie bezwarunkowo oddzielone powinny zostać od pnia. NIGDY nie łupać pni, w których znajdują się druty, gwoździe oraz inne przedmioty obce. Dbać o to, by obydwie końce były czyste i równo cięte. Tylko w ten sposób zapewnione zostanie, że pień nie ześlizgnie się do pozycji pionowej.

### **Niebezpieczeństwo powstania ognia i wybuchu**

NIGDY nie uzupełniać oleju podczas pracy urządzenia albo kiedy urządzenie gorące jest po eksploatacji. Nie palić ani nie posługiwać się otwartym ogniem podczas uzupełniania oleju! Zabroniona jest eksploatacja łuparki w pobliżu ognia lub źródła ciepła! Upewnić się, że śruby odpowietrzające są podczas transportu mocno dokręcone.

### **Zagrożenie hałasem**

Nadmierny hałas prowadzić może do uszkodzenia słuchu i jego krótkotrwałej lub nawet trwałej utraty. Do ograniczenia hałasu zakładać należy ochronę słuchu certyfikowaną zgodnie z przepisami zdrowotnymi i bezpieczeństwa.

### **Konserwacja**

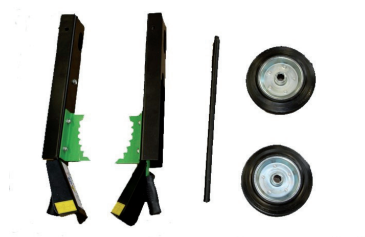
Upewnić się, że naprawy silnika i urządzenia wykonywane są wyłącznie przez wykwalifikowany personel.



### 3 MONTAŻ

#### 3.1 Zawartość dostawy ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P

- Łuparka
- Stół łuparki
- Krzyż do łupania (ZI-HS6P, ZI-HS8P)
- Klin do łupania
- Wydłużenie klina do łupania (ZI-HS10P)
- Podstawa uchylna ze stołem
- Podwozie
- Dźwignia sterująca 2x
- Koła 2x
- Oś koła
- Ochrony dźwigni sterujących
- Śruby 4x



Urządzenie zawiera tylko kilka elementów do wykonywania konserwacji. Zabronione jest rozbieranie urządzenia. Naprawy wykonywać może wyłącznie fachowiec!

**Wyposażenie:**

Stosować wyłącznie akcesoria dostarczane przez Państwa sprzedawcę firmy Zipper!

Z pytaniami i problemami prosimy zwracać się do naszego działu klienta.



### 3.2 Montaż części zdemontowanych do transportu

Wypakować wszystkie części, łuparkę pozbawić kurzu i zanieczyszczeń.

#### ZALECENIE

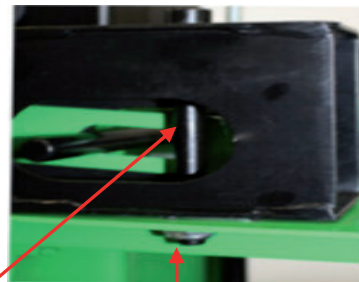
**Zastosowanie rozcieńczalników, agresywnych chemikaliów lub substancji abrazyjnych prowadzić może do uszkodzenia lakierowanych powierzchni!**

Dlatego obowiązuje zasada:

Do czyszczenia stosować tylko delikatne środki czyszczące!

#### 3.2.1 Montaż dźwigni sterującej

Dźwignię sterującą przymocować do płyty tylnej przy pomocy minimum jednej śruby i do niej należącej nakrętki tak samo jak na rysunku C. Procedurę powtórzyć także dla drugiej dźwigni. Płyta z podkładkami ograniczającymi jest już wstępnie zamontowana. W celu przykręcenia dźwigni do osłony należy odkręcić uchwyt pnia od dźwigni sterującej. Po montażu dźwigni przyśrubować uchwyt pnia z powrotem. Następnie kontynuować zgodnie z instrukcją.



Klucz imbusowy

Nakrętka samozabezpieczająca



## 4 URUCHOMIENIE

### 4.1.1 Hydraulika

Łuparka wyposażona jest w zbiornik oleju hydraulicznego znajdujący się w podstawie urządzenia, napel-  
niony fabrycznie.

**UWAGA:** Podczas transportu w pozycji innej niż pionowej nastąpić może unikanie oleju poprzez śrubę  
odpowietrzającą. Podczas niskich temperatur otoczenia konsystencja oleju jest gęstsza.

**DO TEGO:** Przed KAŻDĄ eksploatacją przy niskich temperaturach otoczenia należy, w celu zagrzania,  
pozostawić urządzenie pracować minimum 3 minuty na biegu jałowym! W tym czasie nie obciążać urzą-  
dzenia! Tylko mniej więcej 10x bez obciążenia podnieść i opuścić klin do łupania, w celu zagrzania oleju.  
Nieprzestrzeżenie powyższej zasady prowadzić może do uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji!



#### **UWAGA!**

**Zbyt niski poziom oleju prowadzi do powstania szkód na urządzeniu  
i skraca jego trwałość.**

**Niepoprawne wykonanie eksploatacji oraz niedbałe wykonanie przepi-  
sanych prac na urządzeniu prowadzi do utraty gwarancji!**

### 4.1.2 Transport łuparki na stanowisko pracy

Łuparka wyposażona jest w dwa koła do łatwiejszego przemieszczania. Do przemieszczenia łuparki należy  
chwycić uchwyt transportowy (2) i ostrożnie przechylić urządzenie do tyłu. Uważać na to, by śruba odpo-  
wietrzająca była dokręcona.

Jeżeli do przemieszczenia stosowany jest dźwig, to odpowiedni pas do podnoszenia umieścić na ramie  
urządzenia i ostrożnie go podnosić. Nigdy nie mocować haków dźwigu bezpośrednio do urządzenia.

### 4.1.3 Kontrola przed pierwszym uruchomieniem

- Sprawdzić dokręcenie wszystkich połączeń śrubowych
- Sprawdzić wady ukryte urządzenia, np. spowodowane transportem
- Sprawdzić przyłącze elektryczne
  - Upewnić się, czy urządzenie podłączone jest do chronionego rozdzielacza
  - Upewnić się, że pobór mocy, napięcie i częstotliwość na tabliczce znamionowej silnika zgodne są z Państwa siecią.
  - Uziemienie powinno być podłączone!
  - Prace elektryczne wykonywać może wyłącznie do tego celu wykwalifikowany elektromechanik!
  - Upewnić się, że silnik Państwa łuparki nie przeciąży kabla przedłużającego!
  - Kabel przedłużający nie powinien być dłuższy niż 10m a jego powierzchnia przekroju nie powin-  
na być mniejsza niż 2,5mm<sup>2</sup>. Zastosować można tylko kable przedłużające dobrze izolowane  
i uchwalone do zastosowania w wolnej przestrzeni.
- Należy znaleźć miejsce pracy odpowiadające przepisom bezpieczeństwa. Pomiędzy dźwigniami  
sterującymi umieścić pień. Rozłupane polana usunąć z przestrzeni roboczej.
- Wysegregować pnie, które przekraczają maksymalną długość łupania (podaną w danych tech-  
nicznych). Jeżeli łupane mają zostać pnie o bardzo dużej średnicy, to nie zalecamy przekraczać  
maksymalnej długości. Możliwe są trzy różne ustawienia łupania. Zawsze wybierać odpowiednie  
ustawienie. Zawsze wybierać odpowiednią wysokość łupania według długości polana. Stół ustawić  
w wymaganym położeniu i zawsze go zabezpieczyć.





- Kabel zasilający zawsze umieścić tak, by podczas eksploatacji nie doszło do jego uszkodzenia.
- Złuzować śrubę odpowietrzającą. Zawsze przed rozpoczęciem pracy kilka razy przekręcić śrubę odpowietrzającą. Po zakończeniu pracy śrubę odpowietrzającą zawsze zupełnie dokręcić.
- Sprawdzić kierunek obrotów silnika. Po włączeniu silnika elektrycznego klin do łupania automatycznie wysunie się do pozycji górnej. Jeżeli klin do łupania znajduje się w pozycji górnej, to dźwigniami sterującymi uruchomiony zostanie jego ruch w dół. W ten sposób klin do łupania przesunie się do pozycji dolnej.
- Jeżeli po włączeniu urządzenia klin do łupania nie przesunie się do pozycji górnej, urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Przy pomocy śrubokręta zmienić biegunowość silnika. Jeżeli nie posiadają Państwo odpowiedniej kwalifikacji, zlecić zadanie to elektromechanikowi.

**UWAGA!**

NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ W PRACY SILNIKA NA ODWROTNYCH OBROTACH!  
PROWADZI TO DO NIEZWROTNEGO ZNISZCZENIA POMPY I UTRATY GWARANCJI.

- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić poprawne działanie łuparki wykonaniem poniższych posunięć:
  - Zaciśnąć obydwie dźwignie sterujące w dół. Klin w ten sposób powinien poruszać się w dół.
  - Po obluźowaniu jednej z dźwigni, klin powinien zostać w tej pozycji.
  - Po obluźowaniu obydwu dźwigni, klin powinien automatycznie przesunąć się do pozycji górnej.
- W celu ustawienia klina do łupania wykonać następujące kroki:
  - Wyjechać klinem do łupania do wymaganej pozycji. Krawędź dolna klina do łupania powinna znajdować się ok. 3-5 cm ponad pniem.
  - Obluzować jedną z dźwigni albo wyłączyć urządzenie.
  - Złuzować śrubę regulacyjną na cięgnie sterującym służącym do regulacji dźwigni sterującej. Cięgno sterujące wyregulować tak, by działało w wybranym położeniu. Śrubę ponownie dokręcić.
  - Obluzować obydwie dźwignie i ponownie włączyć silnik.
  - Sprawdzić nowe położenie.

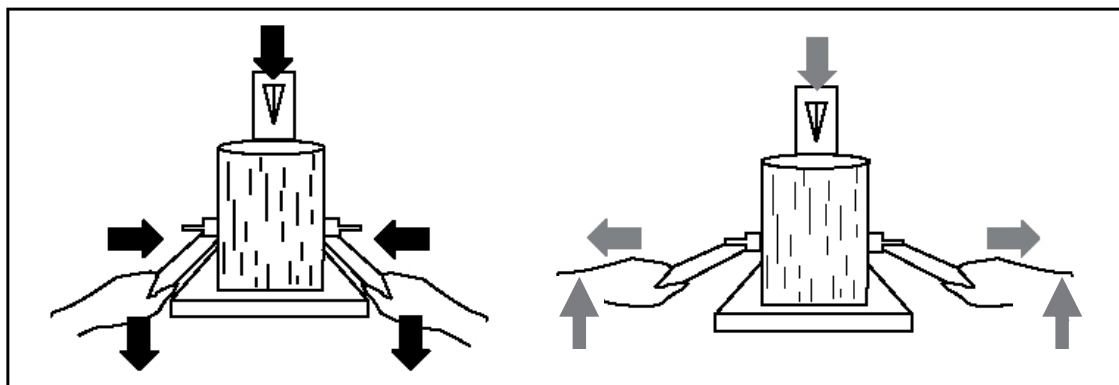
## 5 EKSPLOATACJA

**UWAGA!**

Drewno łupać zawsze wzdłuż włókien. Nigdy nie łupać drewna na poprzek włókien, prowadzi to do uszkodzenia nie tylko mechaniki, ale także hydrauliki urządzenia.

- Pień trzymać zawsze przy pomocy obydwu dźwigni, by zapewnione zostało stabilne położenie. Następnie przesunąć dźwignie w dół, by rozłupać pień. Jeżeli obluźwana zostanie niektóra z dźwigni nastąpi zatrzymanie ruchu klina. Po obluźowaniu obydwu dźwigni klin automatycznie wróci do pozycji wyjściowej.





- Rozlupane polana natychmiast usunąć z przestrzeni roboczej i ułożyć je tak, by zapobiec powstaniu wypadku.
- Po zakończeniu pracy pozostawić klin do łupania w pozycji górnej (pozycja parkowania). Wyłączyć silnik i odłączyć urządzenie od sieci. Urządzenie pozostawić ochłodnąć. Następnie urządzenie wyczyścić i nasmarować. Łuparkę przechowywać można tylko w czystym i suchym miejscu. Dbać o to, by otwór napełniający zbiornika oleju zawsze był dobrze dokręcony, by nie doszło do straty oleju podczas magazynowania.

**UWAGA!**

Zakupione polana, tak samo jak różne odłamki należą do czynników ryzykownych.

Na stanowisku pracy utrzymywać porządek, by nie doszło do poślizgnięcia, potknięcia lub innego wypadku.



## 6 PIELEGNACJA I KONSERWACJA

### UWAGA



**Czyszczenie i konserwację wykonywać tylko na wyłączonym urządzeniu!**

**Przy przypadkowym włączeniu urządzenia może dojść do powstania szkód materialnych i skaleczenia!**

Do tego obowiązuje:

Przed jakimikolwiek robotami konserwacyjnymi na urządzeniu zawsze odłączyć przewód doprowadzający!

Urządzenie wymaga minimum konserwacji i posiada tylko kilka części wymagających konserwację.

Awarie lub usterki, które wpływać mogą na bezpieczeństwo urządzenia należy natychmiast usunąć.

**Naprawy wykonane mogą zostać wyłącznie przez fachowo wykwalifikowany personel!**

### 6.1 Konserwacja i prace serwisowe

Kontrole urządzenia przed eksploatacją	
Zluzowane lub zagubione śruby	Codziennie przed uruchomieniem
Uszkodzenie jakichkolwiek części	Codziennie przed uruchomieniem
Funkcje sterowania	Codziennie przed uruchomieniem
Plamy olejowe pod urządzeniem	Codziennie przed uruchomieniem
Kontrola, ewent. uzupełnienie oleju hydr.	Codziennie przed uruchomieniem
Wyczyszczenie przestrzeni tłoka	Codziennie przed uruchomieniem
Wymiana oleju hydraulicznego	Po pierwszej eksploatacji i następnie zawsze po 25 godzinach roboczych/ po 50 godzinach roboczych / minimum raz rocznie!

### 6.2 Wymiana oleju hydraulicznego

System hydrauliczny jest zamknięty i składa się z zbiornika oleju, pompy oleju i zaworu sterującego. Zbyt niski poziom oleju prowadzi do uszkodzenia pompy. Poziom oleju nie powinien nigdy spaść poniżej 1-2cm pod krawędź górną zbiornika. Perody wymiany oleju patrz tabela

Uważać na to, by do oleju i do zbiornika oleju nie przedostały się żadne zanieczyszczenia!

Podczas wymiany stary olej należy **EKOLOGICZNIE** zlikwidować!

Po wymianie oleju pozostawić łuparkę przez kilka minut pracować na biegu jałowym zgodnie z punktem 4.1.1.



Do łuparki nadają się poniżej podane oleje:

<b>ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P</b>
DEA HD B46
SHELL TELLUS 10-46
ESSO Nuto H46
EROLUB HLP46

### 6.3 Magazynowanie

Łuparkę magazynować luzem!

Magazynować wyłącznie w temperaturze od +5° do +40° Celsjusza, jednocześnie przy temperaturze +40° Celsjusza wilgotność nie powinna przekroczyć 60%. Magazynować w czystym i suchym miejscu.



## 7 USUWANIE AWARII

Naprawy i roboty konserwacyjne wykonywać może tylko fachowo wykwalifikowany, przygotowany i doświadczony personel.

Awaria	Możliwa przyczyna	Usunięcie
<b>Jeżeli silnik nie pracuje</b>	EIN/AUS Wyłącznik nie jest włączony.	■ EIN/AUS sprawdzić, czy wyłącznik znajduje się w pozycji "EIN".
	Uszkodzony przewód przedłużający.	■ Sprawdzić z innym urządzeniem.
	Niepoprawne zasilanie (Napięcie, częstotliwość).	■ Podłączyć do zasilania zgodnie z wymaganiami dotyczącymi napięcia roboczego według danych technicznych.
	EIN/AUS Uszkodzony wyłącznik	■ Elektromechanikowi zlecić kontrolę ewent. wymianę wyłącznika.
<b>Niepoprawne obroty silnika</b>	Niepoprawne podłączenie	■ Zmienić biegunowość przewodów (Elektromechanik) ■ Zmienić biegunowość dwu faz (Elektromechanik)
<b>Łuparka nie porusza się i choć silnik pracuje</b>	Zawór nie jest otwarty, spowodowane obluzowanym rurociągiem	■ Dokręcić obluzowane części
	ZBYT NISKI POZIOM OLEJU!!!	■ Uzpełnić olej. Zlecić kontrolę, czy nie doszło do uszkodzenia hydrauliki (przede wszystkim pompy) - utrata gwarancji!
<b>Łuparka pracuje, ale z nietypowymi dźwiękami i drganiem.</b>	ZBYT NISKI POZIOM OLEJU!!!	■ Uzpełnić olej!



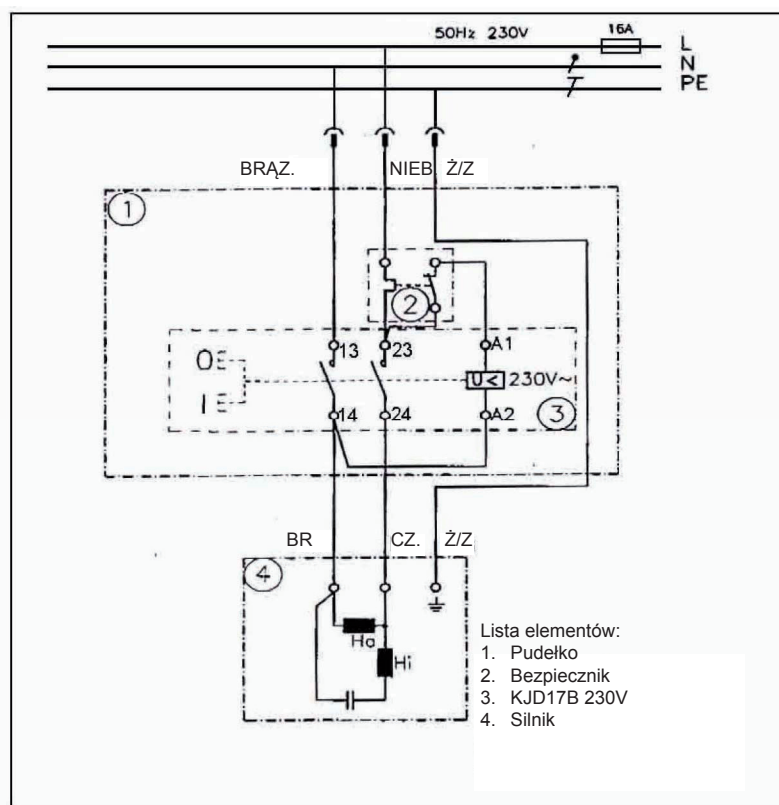
## 8 SCHEMAT PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

### 8.1 ZI-HS6P

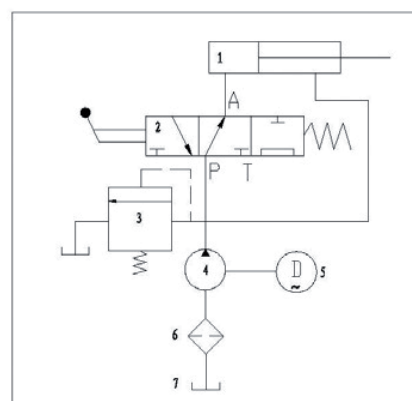
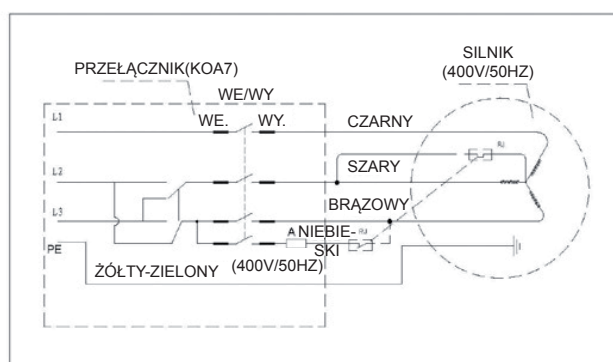
Zalecamy stosowanie rozdzielaczy ochronnych!

Wyłącznik różnicowoprądowy do maks. 0.03A

Na urządzeniu pracować może wyłącznie wykwalifikowany elektryk!



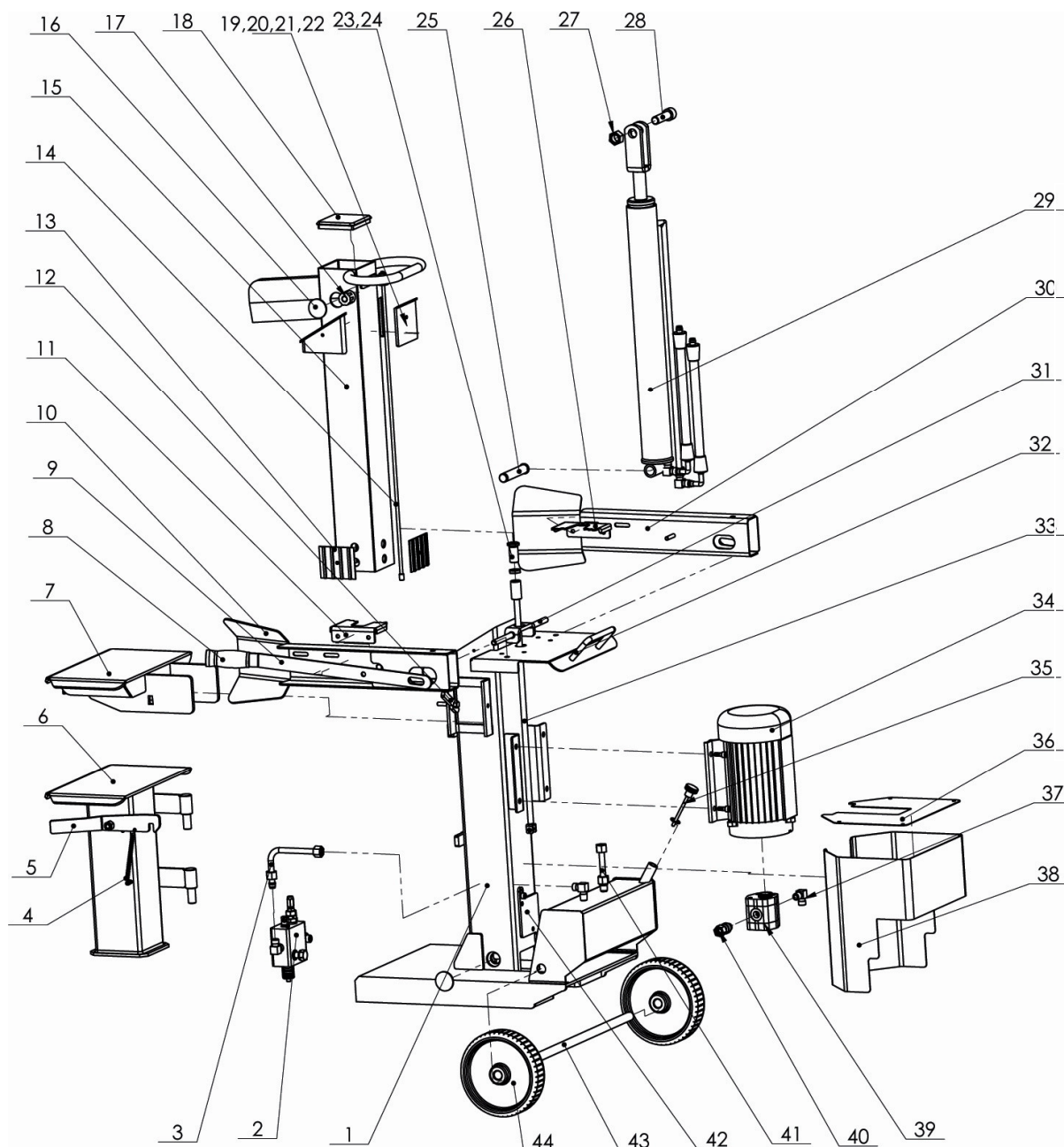
### 8.2 ZI-HS8P / ZI-HS10P





## 9 CZĘŚCI ZAMIENNE

### 9.1 Części zamienne ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS10P





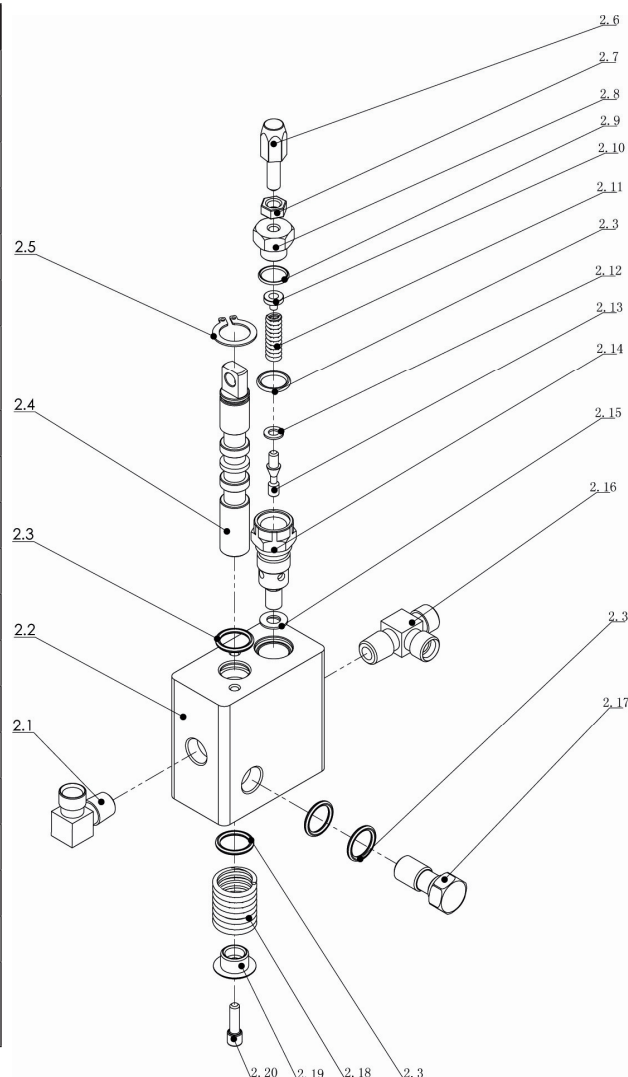
Nr części	Ilość	Opis
1	1	Kolumna
2	1	Zawór zmiany kierunku
3	1	Instalacja olejowa
4	1	Sprężyna
5	2	Haczyk zabezpieczający
6	1	Stół obrotowy
7	1	Stół roboczy
8	2	Rękojeść
9	2	Dźwignia sterująca
10	1	Ośłona prawej dźwigni sterującej
11	1	Uchwyt pnia prawy
12	2	Mała płyta mocująca
13	4	Mocowanie boczne
14	1	Pręt regulacyjny
15	1	Kolumna
16	1	Tuleja mocująca
17	1	M8 Śruba
18	1	Ośłona
19	1	Płyta przednia
20	1	Płyta tylna
21	1	Płyta lewa
22	1	Płyta prawa
23	1	Śruba regulacyjna
24	1	Nakrętka regulacyjna
25	1	Dźwignia łącząca
26	1	Uchwyt pnia prawy
27	1	M20 Nakrętka zabezpieczająca
28	1	M20×70 Śruba z łbem imbusowym
29	1	Walec hydrauliczny
30	1	Ośłona lewej dźwigni sterującej
31	1	Dźwignia sterująca
32	1	Cięgno
33	1	Przewody łączące





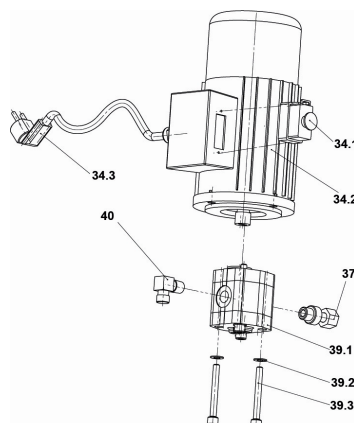
Nr części	Ilość	Opis
34	1	Silnik
35	1	15×2.65 Śruba odpowietrzająca oleju (pierścień O)
36	1	Ośłona górna
37	1	Kolanko
38	1	Ośłona silnika
39	1	Pompa
40	1	Sprzęgło
41	1	Instalacja olejowa ssąca
42	1	Płyta do przymocowania zaworu
43	1	Oś kół
44	2	Koło

Nr części	Ilość	Opis
2.1	1	Kolanko
2.2	1	Korpus zaworu
2.3	5	18×2.65 pierścień-“O”
2.4	1	Pręt zaworu
2.5	1	Φ20 zabezpieczenie
2.6	1	Czop regulacyjny
2.7	1	M8 nakrętka zabezpieczająca
2.8	1	Nakrętka
2.9	1	17×1.8 pierścień “O”
2.1	1	Ośłona sprężyny
2.11	1	Sprężyna
2.12	1	M6 podkładka
2.13	1	Oś uszczelniająca
2.14	1	Czop ciśnieniowy
2.15	1	M8 podkładka miedziana
2.16	1	Trójnik
2.17	1	Śruba
2.18	1	Sprężyna
2.19	1	Tuleja sprężyny
2.20	1	M6×20 śruba z łbem imbusowym

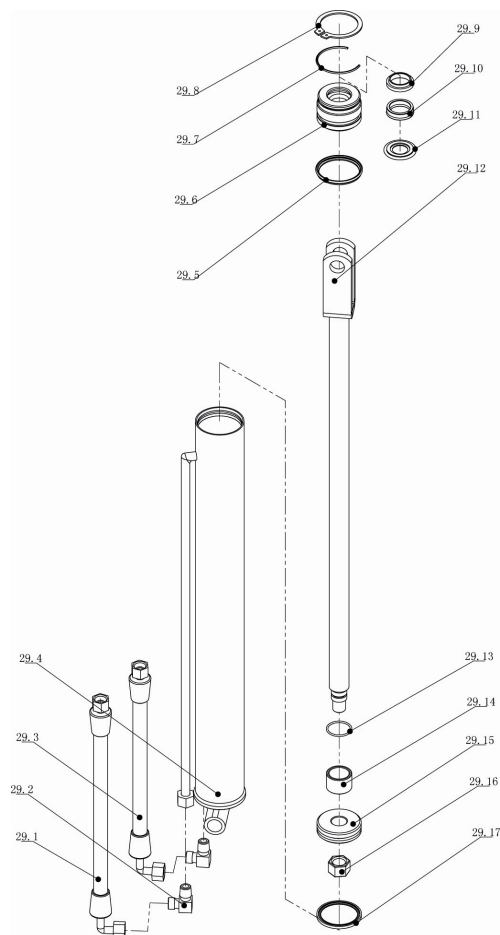




Nr części	Ilość	Opis
34.1	1	Wyłącznik
34.2	1	AC230V Silnik
34.3	1	AC230V Wtyczka
37	1	Sprzęgło
39.1	1	Pompa
39.2	2	M8 Podkładka
39.3	2	M8*105 Śruba z łbem imbusowym
40	1	Kolanko



Nr części	Ilość	Opis
29.1	1	Instalacja olejowa
29.2	1	Kolanko
29.3	1	Wyrównująca instalacja olejowa
29.4	1	Walec hydrauliczny
29.5	1	<b>65×5.3 pierścień "O"</b>
29.6	1	Tłok
29.7	1	Pierścień uszczelniający
29.8	1	Pierścień zabezpieczający
29.9	1	<b>"J" pierścień uszczelniający</b>
29.10	1	<b>„YX“ pierścień uszczelniający</b>
29.11	1	Pierścień uszczelniający
29.12	1	Drąg tłoka
29.13	1	<b>20×2.4 pierścień "O"</b>
29.14	1	Wąż
29.15	1	Tłok
29.16	1	M20×1.5 Śruba zabezpieczająca
29.17	1	Pierścień





## 9.2 Zamawianie części zamiennych

Zastosowaniem części zamiennych Zipper osiągnane są idealne wyniki. Optymalna dokładność części skraca czas naprawy i wydłuża trwałość urządzenia.

### **ZALECENIE**

**Zastosowanie części innych producentów prowadzi do utraty gwarancji!**


**Do tego ważnym jest:**

**Do wymiany części stosować oryginalnych części zamiennych**

Adres do zamawiania części zamiennych znaleźć można na początku niniejszej dokumentacji!



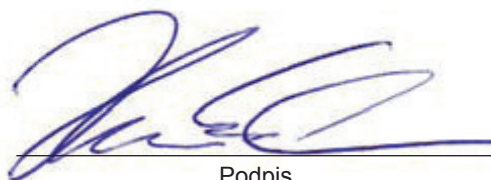
## 10 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI - WE</b> Z.I.P.P.E.R® AUSTRIA GmbH A-4710 Grieskirchen, Gewerbepark Schlüsslberg 8 Tel.: +43/72480/61116-701; Fax.: +43/7248/61116-721 www.Zipper-maschinen.at office@zipper-maschinen.at
<b>OPIS</b>	
	<b>Z.I.P.P.E.R ŁUPARKA</b>
<b>Typ</b>	
	<i>ZI-HS6P / ZI-HS8P / ZI-HS1 OP</i>
<b>NORMY-UE</b>	
	<i>ZI-HS6P / ZI-HS8P: ZI-HS10P:</i> EN 609-1/A1: 2003 EN 609-1/A1: 2003 EN 60204-1: 2006
<b>Numer(y) rejestracji</b>	
	<i>ZI-HS6P / ZI-HS8P: ZI-HS10P:</i> N8 08 06 58058 009 N8 08 10 58058 015
<b>Data wydania</b>	
	<i>ZI-HS6P / ZI-HS8P: ZI-HS10P:</i> 2008-06-05 2008-10-17
<b>Wydał urząd</b>	
	<b>TÜV SÜD Product Service GmbH</b> <b>Zertifizierstelle</b> Ridlerstrasse 65 80339 München Germany

Niniejszym deklarujemy, iż powyżej podane typy urządzeń spełniają wymagania bezpieczeństwa oraz wymagani zdrowotne norm UE. Niniejsza deklaracja traci ważność, jeżeli nastąpią zmiany albo przeróbki urządzenia, które nie zostały przez nas zatwierdzone.

Grieskirchen, 20. 03. 2009

Miejsce / Data



Podpis  
Erich Humer (Prezes)



## ŚLEDZENIE WYROBU

Nasz wyrób śledzimy nawet po dostawie.

Proces udoskonalania wyrobów zależy od Państwa i Państwa doświadczeń związanych z pracą urządzenia.

- Problemy, które powstaną podczas pracy
- Awarie, które powstaną przy pewnych sytuacjach eksploatacyjnych
- Doświadczenia, które ważne mogą być dla innych użytkowników

Prosimy więc o zanotowanie Państwa doświadczeń i informacji związanych z eksploatacją i prosimy o ich przesłanie pod nasz adres:


**Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH**

A-4710 Grieskirchen, Gewerbepark Schlüsslberg 8

Tel 0043 7248 61116 - 701

Fax 0043 7248 61116 – 721

office@zipper-maschinen.at